

Porównanie tłumaczeń II Kronik 29:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Hiskiasz* objął władzę, gdy miał dwadzieścia pięć lat, a panował w Jerozolimie dwadzieścia dziewięć lat. Jego matka miała na imię Abija** (i była) córką Zachariasza. ¹⁾²⁾

¹⁾ Hiskiasz, imię różnie pisane: יְחִזְקִיָּהוּ , יְחִזְקִיָּה , חִזְקִיָּה - חִזְקִיָּה , czyli: JHWH umocnił l. umacnia. 729/728-699 r. p. Chr. lub, wg w. 13: 715-686 r. p. Chr. (Datowanie jest jednak niepewne). Z tego okresu pochodzi pieczęć z napisem: Należy do Hiskiasza, króla Judy.

²⁾ Abija, אַבְיָה (abija h), czyli: JHWH jest moim ojcem, zob. <x>120 18:2</x>; 4 אֲבִיָּהQCh.